

ПАЛКИЙ БРАТЕРСЬКИЙ ПРИВІТ КОЛЕКТИВУ ПЕРШОГО ДЕРЖАВНОГО УКРАЇНСЬКОГО ТЕАТРУ ІМЕНІ ШЕВЧЕНКА!

*Пламенный братский привет коллективу первого государственного
Украинского театра имени Шевченко!*

„НАТАЛКА - ПОЛТАВКА“

„Наталка-Полтавка“ и „Запорожец за Дунаем“, принятые восторженно публикой, не сходят со сцены.

Величайшие имена как украинских, так и русских актеров связываются с этими пьесами: Щепкин, Соленик,

достаточно еще изучен. А между тем необходимость правильного восприятия Котляревского, как и других украинских классиков,—Шевченко, Франко, Квитка-Основ'яченко, Леся Украинка, Коцюбинского,—является настоятельной необходимостью в работе и литературоведов и театров над произведениями этих писателей.

Учти все это, театр им. Шевченко в своей работе над „Наталкой-Полтавкой“, оставив нетронутым текст Котляревского и то количество основных действующих лиц, какое имеется в пьесе, поставил своей творческой задачей пересмотреть как отдельные образы пьесы, так и весь образ этой музыкальной комедии. Театр счел нужным, использовав все богатство лучших театральных традиций, какое имеет за собой драматическое произведение Котляревского, найти новые композиционные краски при построении спектакля и новое звучание его.

Театр отказался от старой концовки пьесы, являющейся типичной развязкой „вследствие вмешательства непредвиденных обстоятельств“. И этот отказ органически вытекает из того раз-

решения образов, какое театр не дает действующим лицам.

Пан Возный, это не просто черствый канцелярист-дворянин, влюбленный в Наталку и всеми правдами и неправдами добивающийся ее руки. Пан Выборный, это не просто хитрый староста из любви к пану Возному и из симпатий или сожаления к бедняцкому дому Терпелихи устраивающий „доброе дело“. Нет. Это два паука, тонкими сетями оплетающие всю сельскую голоту. В настоящий момент в поле зрения их кулацкой деятельности попадает девушка Наталка, и на сегодня эти „благодетели“, не отстраняя от себя и других делишек, центр своего хищнического внимания переносят на нее.

Пан Тетерваковский—мелкий дворянин, судебный исполнитель. От него зависит судьба и рекрута, и недоимщика, и разрешение тысячи дел других крупных и мелких селян. Взяточник, плотоядный сластолюбец, душегубец всего живого в округе, он с барской снисходительностью попускает тело Наталки. И попробуй только не согласись ответить на страсть папа-дівчини, на завтра же опишут у ее матери последнюю курицу и выгонят обеих из села. Черствый и бездушный, он вряд ли способен расчувствоваться и отказаться от задуманной им цели. Если это он и делает, то делает под давлением обстоятельств. Что такое в конце концов для него Наталка в сравнении с судьбой его авторитета, который необходимо поддерживать на селе. И во имя этого авторитета он временно отказывается от желаемого. Под давлением массы селян он принужден пока отступить, чтоб с тем большим остервенением наброситься в ближайшем будущем на следующую жертву.

И Микола, и Петр, это не просто бедняки на селе, или, как их привыкли изображать, „угнетенные люди“, а потому положительные персонажи. В контексте реплик Микола мы можем почувствовать незаурядное понимание социальных обстоятельств, в окружении которых он находится. Микола,

побывавший и в городах, и в других селах,—это уже не „Микола-сирота“, это человек, который отлично понимает, что только в союзе с Петром и ему подобными он способен отстоять свое право на существование. И Петр, воспитанный батрацкой жизнью,—далеко „не добрый Петр“, уступающий без борьбы свою Наталку хорошему пану. Он вместе с Миколой, отлично ориентируясь в окружающей обстановке, остроумно подстраивает все дело так, что хозяева села становятся в очень невыгодном и непрезентабельном для себя свете.

Образ Горпины Терпелихи и Наталки дает возможность дополнить социальную картину села эпохи крепостничества. В пьесе Котляревского совершенно отсутствует само село. Театр счел не-

обходимым включить в интригу четырех действующих лиц пьесы и массу, которая по своему „перестраивает“ решение Возного и Выборного в отношении Наталки и Петра.

Оформлением спектакля театр подчеркивает лиричность и простоту линий композиционной ткани музыкальной комедии Котляревского, подавая в лирически-живописных и мягких тонах внешний образ Полтавщины начала 19 века.



Артист ЗАДНИПРОВСКИЙ
в роли Свишки в пьесе
„Пісня про Свичку“

Кроме основных музыкальных номеров, традиционных в „Наталке-Полтавке“,—музыка Лисенко,—театр ввел несколько фольклорных и обрядовых украинских песен того же композитора Лисенко, благодаря чему углубилась внутренняя психологическая линия поведения отдельных персонажей пьесы Котляревского.

Художественный руководитель
Л. ЮЖАНСКИЙ



Артистка ГОРНА
в роли Меланки в пьесе
„Пісня про Свичку“



Артист труппы Украинского
театра ОВІАРЕНКО в роли
Гриця в пьесе „Ой не ходи
Грицю та на вечорниці“

Грицивничий, Заньковецкая, Садовский, Саксаганский. Это излюбленные спектакли массового зрителя. Чем же объясняется такой долголетний успех? Если в прошлом, допустим, можно было бы объяснить его бедностью украинского репертуара, то теперь—при наличии таких пьес—как „Платон Кречет“, „Гибель эскадры“, „Варшавская ночь“ и др. очевидно требуется какое-то иное разрешение вопроса. „Наталка-Полтавка“, поставленная впервые в Полтаве в 1819 г., до сих пор несет с собой тот же сценический аромат, ту же художественную правду, насыщена четким сквозным действием, без которых всякое драматическое произведение является сценически художественным и никогда не трогает глубоко зрителя.

Котляревский, несмотря на элементы сентиментализма, являющегося традицией предшествовавшей украинской и русской литературы 10-х и 20-х годов 19 века и элементы литературной условности, пронизал свое произведение глубоким социальным смыслом и таким богатством положительных сценических качеств, что это произведение, подобное немногим, живет и еще будет долго жить в театре.

Необыкновенное богатство типажа, образная речь, простота драматической ситуации, легкий украинский юмор и, наконец, фольклор дивных народных песен,—вот те качества, которые заставляют по сегодняшний день зрительный зал быть в напряжении. К этому нужно еще прибавить, что Котляревский, несмотря на свою психологию мелкого дворянина того времени, сумел развернуть широкое полотно, богатое гаммой необыкновенных красок, тех социальных взаимоотношений, какими жило село начала 19 века.

Котляревский, называемый отцом новой украинской литературы, несмотря на обширность материала о нем, не-



Артист труппы Украинского
театра КАМІЯНЕЦЬКИЙ в роли Хоми
в пьесе „Ой не ходи Грицю та на
вечорниці“



Артистка ЛУЧИЦЯ
в роли Гильды в пьесе
„Пісня про Свичку“